**6ο ΜΑΘΗΜΑ: ΠΩΣ ΟΙ ΛΕΞΕΙΣ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΕΙΚΟΝΕΣ;**

**Η ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ ΣΕ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΕΣ ΑΦΗΓΗΣΕΙΣ  
 ΜΕΡΟΣ 1 – ΠΑΡΩΔΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΛΑΙΣΙΩΣΕΙΣ**

- Οι πολλαπλές εμφανίσεις του σαιξπηρικού κρανίου του Γιόρικ από τον *Άμλετ*. Πώς εικονοποιείται η σκηνή από τον Ντελακρουά μέχρι σήμερα και γιατί η εμβληματική φράση «Να ζει κανείς ή να μη ζει;» έχει εσφαλμένα ταυτιστεί μαζί της; Οι περιπτώσεις του *Y – The Last Man*, του *Φανούρη Άπλα*, των κόμικς του Σταύρου Κιουτσιούκη, του Αντώνη Βαβαγιάννη, του Στάθη Σταυρόπουλου και του Σπύρου Δερβενιώτη. Οι *Simpsons* και ο Σαίξπηρ.

- Η *Μεταμόρφωση* του Κάφκα σε κόμικς. Η άρνηση του Κάφκα να εικονοποιηθεί το πλάσμα – έντομο (;) και οι post mortem εικονογραφημένες εκδοχές του. Τα έργα του Peter Kuper, των Κορμπεϊράν και Ορνέ, του Robert Crumb και οι παρωδίες του Robert Sikoryak (ο Τσάρλι Μπράουν ως κατσαρίδα) και των έντυπων Simpsons (ο Homer Simpson ως κατσαρίδα).

- Το *Κοράκι* και η *Λενόρ* του Έντγκαρ Άλαν Πόε σε κόμικς και εικονογραφήσεις. Τι μορφή έχει το Κοράκι; Πώς αποδίδεται η Αθηνά Παλλάδα; Πώς ο ποιητής και το γραφείο του; Ελεύθερες αποδόσεις - μεταφράσεις (π.χ. η *Lenore* του Roman Dirge, ο *Sandman* του Neil Gaiman), χιουμοριστικές παρωδίες (π.χ. *The Treehouse of Horror*, η εκδοχή των Harvey Kurtzman και Will Elder από το MAD, η ντισνεϊκή παρωδία με τον Ντόναλντ, η «Κουρούνα» ή «Δεκαοκτούρα» του Αντώνη Βαβαγιάννη, η μονοσέλιδη εκδοχή του Τόμεκ Γιοβάνη), οι “πιστές” προσαρμογές – διασκευές του Richard Corben.

- Η *Πάπισσα Ιωάννα* του Εμμανουήλ Ροΐδη στην προσαρμογή του Δημήτρη Χατζόπουλου. Η χρήση δεκάδων εικόνων από την ιστορία της τέχνης (*Πρόγευμα στη Χλόη* του Μανέ, *Το Κορίτσι με τις Χήνες* του Ζαν Φρανσουά Μιλέ,  *Ο Πειρασμός του Αγίου Αντωνίου* του Σαλβαντόρ Νταλί, η *Κοιμώμενη Αφροδίτη* του Τζιορτζιόνε, ο *Νάρκισσος* του Καραβάτζιο, ο *Οδοιπόρος πάνω από τη Θάλασσα της Ομίχλης* του Κάσπαρ Νταβίντ Φρίντριχ, ο *Ναπολέων* του Νταβίντ κ.ά.). Τα πολιτικά παστίς αναπλαισίωσης με τον Μαρξ και τον Λένιν.

Προτεινόμενη βιβλιογραφία:

Rose, Margaret. “Post-Modern Pastiche”, *British Journal of Aesthetics*, 31/1, Ιανουάριος 1991.

Dentith, Simon. *Parody.* Λονδίνο: Routledge, 2000.

Booth, Wayne C. *A Rhetoric of Irony.* Σικάγο: The University of Chicago Press, 1974.

Hutcheon. Linda. *A Theory of Parody, The Teachings of Twentieth-Century Art Forms.* Ουρμπάνα:University of Illinois Press, 2000.

Varnedoe, Kirk, και Adam Gopnik, επιμ. *High and Low: Modern Art and Popular* *Culture.* Νέα Υόρκη: The Museum of Modern Art, 1990.

Yoe, Craig. *Arf Museum: The Unholy Marriage of Art + Comics.* Σιάτλ: Fantagraphics, 2006.

Klein, Sheri. *Art & Lauhgter*. Λονδίνο: I. B. Tauris, 2007.

Nash, Walter. *The Language of Humour*. Λονδίνο: Longman, 1985.

Yaron, Idan και Herzog Omri. “Kafka’s Ruins in Popular Culture: A Story of Metamorphosis”. *The Journal of Popular Culture*, Vol. 46, No. 5, 2013. Wiley Periodicals, Inc.

Μπόρχες, Χόρχε Λούις. “Όταν η Μυθοπλασία Ζει μέσα στη Μυθοπλασία” από το *Δοκίμια (ΙΙ)* (μτφρ. Αχιλλέας Κυριακίδης). Αθήνα: εκδ. Πατάκη, 2013.

Γιαννοπούλου, Έφη. “Modernist and Postmodernist Fiction(s)”. Κεφάλαιο από βιβλίο στο αποθετήριο Κάλιππος, 2015.